

**25. Traité de Beijing sur les interprétations et exécutions audiovisuelles**  
(Beijing, 2012)

**Situation le 7 juillet 2022**

| État                        | Date à laquelle l'État est devenu partie au Traité | État   | Date à laquelle l'État est devenu partie au Traité |
|-----------------------------|--|--|--|
| Algérie.....                | 28 avril 2020                                      | Mexique <sup>4</sup> .....                         | 7 octobre 2022                                     |
| Arménie.....                | 17 mars 2021                                       | Nigéria.....                                       | 28 avril 2020                                      |
| Belize.....                 | 28 avril 2020                                      | Ouganda.....                                       | 28 avril 2022                                      |
| Botswana.....               | 28 avril 2020                                      | Panama.....  | 23 juin 2022                                       |
| Burkina Faso.....           | 28 avril 2020                                      | Pérou <sup>5</sup> .....                           | 28 avril 2020                                      |
| Cambodge.....               | 28 avril 2020                                      | Philippines.....                                   | 28 juillet 2021                                    |
| Chili.....                  | 28 avril 2020                                      | Qatar.....   | 28 avril 2020                                      |
| Chine <sup>1, 2</sup> ..... | 28 avril 2020                                      | République arabe syrienne.....                     | 28 avril 2020                                      |
| Comores.....                | 25 avril 2021                                      | République centrafricaine.....                     | 19 novembre 2020                                   |
| Costa Rica.....             | 13 février 2021                                    | République de Corée <sup>6</sup> .....             | 22 juillet 2020                                    |
| El Salvador.....            | 28 avril 2020                                      | République de Moldova.....                         | 28 avril 2020                                      |
| Émirats arabes unis.....    | 28 avril 2020                                      | République dominicaine.....                        | 28 avril 2020                                      |
| Équateur.....               | 3 août 2021  | République populaire démocratique<br>de Corée..... | 28 avril 2020                                      |
| Fédération de Russie.....   | 28 avril 2020                                      | Saint-Vincent-et-les Grenadines.....               | 28 avril 2020                                      |
| Gabon.....                  | 28 avril 2020                                      | Samoa <sup>7</sup> .....                           | 28 avril 2020                                      |
| Îles Cook.....              | 28 avril 2020                                      | Sao Tomé-et-Principe.....                          | 15 janvier 2021                                    |
| Îles Marshall.....          | 28 avril 2020                                      | Slovaquie <sup>8</sup> .....                       | 28 avril 2020                                      |
| Indonésie.....              | 28 avril 2020                                      | Suisse <sup>9</sup> .....                          | 11 mai 2020  |
| Japon <sup>3</sup> .....    | 28 avril 2020                                      | Togo.....  | 20 avril 2021                                      |
| Liechtenstein.....          | 22 décembre 2021                                   | Trinité-et-Tobago.....                             | 28 avril 2020                                      |
| Kenya.....                  | 28 avril 2020                                      | Tunisie.....                                       | 28 avril 2020                                      |
| Kiribati.....               | 22 juin 2021                                       | Vanuatu.....                                       | 6 août 2020  |
| Mali.....                   | 28 avril 2020                                      | Zimbabwe.....                                      | 28 avril 2020                                      |
| Maroc.....                  | 22 juillet 2022                                    |  |  |

(Total : 47 États)

<sup>1</sup> La République populaire de Chine ne sera pas liée par les articles 11.1) et 2) du traité.

<sup>2</sup> Le traité ne s'appliquera pas, pour le moment, à Hong Kong (Chine) et ce jusqu'à notification du contraire par le Gouvernement de la République populaire de Chine.

<sup>3</sup> Conformément à l'article 11.2) du traité, le Japon établira un droit à rémunération équitable en lieu et place du droit d'autorisation visé à l'article 11.1) du traité pour la radiodiffusion d'une interprétation ou exécution par:

- a) un organisme de radiodiffusion au moyen de la fixation audiovisuelle qu'il a réalisée aux fins de la radiodiffusion en vertu de l'autorisation conférée par la personne investie du droit de diffuser l'interprétation ou exécution;
- b) une personne à laquelle l'organisme de radiodiffusion visé à l'alinéa a) a remis une fixation audiovisuelle visée à l'alinéa a), qui utilise cette fixation audiovisuelle; ou
- c) une personne à laquelle l'organisme de radiodiffusion visé à l'alinéa a) a fourni un programme de radiodiffusion relevant de l'autorisation visée à l'alinéa a), qui utilise ce programme de radiodiffusion;

Conformément à l'article 11.2) du traité, le Japon établira également un droit à rémunération équitable en lieu et place du droit d'autorisation visé à l'article 11.1) du traité, pour la distribution simultanée par câble d'une interprétation ou exécution radiodiffusée et pour la "transmission automatique au public d'informations non fixées" effectuée afin qu'une interprétation ou exécution radiodiffusée soit reçue simultanément à l'émission originale exclusivement dans la zone de desserte de l'émission originale;

"La transmission automatique au public d'informations non fixées" s'entend d'une transmission effectuée au moyen de l'introduction de données dans un serveur automatique de transmission au public déjà connecté à une ligne de communication mis à la disposition du public, qui s'effectue automatiquement en réponse à une demande du public et qui est destinée à être reçue directement par le public;

Conformément à l'article 11.3) du traité, le Japon n'appliquera pas les dispositions des alinéas 1) et 2) de l'article 11 du traité à la communication au public d'une interprétation ou exécution fixée dans des fixations audiovisuelles effectuée par d'autres moyens que la distribution par câble ou la "transmission automatique au public d'informations non fixées".

<sup>4</sup> Conformément à l'article 11.2 du traité, les États-Unis Mexicains opte pour le droit à une rémunération équitable lorsque des interprétations ou exécutions fixées sur fixations audiovisuelles sont radiodiffusées ou communiquées au public, sans préjudice des dispositions de sa législation nationale en matière de télécommunications, relatives à l'obligation des concessionnaires de télévision restreinte de retransmettre le signal de télévision diffusé.

**25. Traité de Beijing sur les interprétations et exécutions audiovisuelles**  
(Beijing, 2012)  
(suite)

---

<sup>5</sup> Conformément à l'article 11.2) du traité, la République du Pérou opte pour un droit à rémunération équitable lorsque des interprétations ou exécutions fixées sur fixations audiovisuelles sont utilisées directement ou indirectement pour la radiodiffusion ou pour la communication au public.

<sup>6</sup> Conformément à l'article 11.3) du traité, la République de Corée appliquera la disposition de l'article 11.1) uniquement à l'égard des interprétations ou exécutions fixées sur fixations audiovisuelles à des fins de radiodiffusion ou de transmission par fil. La transmission par fil ne comprend pas la transmission sur l'Internet.

<sup>7</sup> Conformément à l'article 11.3), les dispositions des articles 11.1) et 2) ne s'appliquent pas à l'État indépendant du Samoa jusqu'à ce que la législation nationale ait été réformée.

<sup>8</sup> Conformément à l'article 11.2) du traité, la République slovaque a prévu dans sa législation les conditions d'exercice du droit à rémunération équitable.

<sup>9</sup> Conformément à l'article 11.2) et 3), la Suisse accorde, en lieu et place du droit exclusif d'autorisation visé à l'article 11(1), un droit à rémunération soumis à la gestion collective et au principe de réciprocité pour la diffusion, la retransmission ou la réception publique d'une fixation audiovisuelle lorsque celle-ci est faite à partir d'une fixation audiovisuelle disponible sur le marché.